**الوحدة 55**

**حلقة العمل بشأن رسم السياسات لصون التراث الثقافي غير المادي**

صدر في عام 6201 عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)  
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

‏©‏ اليونسكو 6201



هذا المنشور متاح مجاناً بموجب ترخيص نسبة المصنف إلى مؤلفه - الترخيص بالمثل ‎3.0 IGO‏ (‎CC-BY-SA 3.0 IGO‏) ‏(الرابط: [http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo](http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/)‏‏‏). ويوافق المستفيدون، عند استخدام محتوى هذا المنشور، على الالتزام بشروط الاستخدام الواردة في مستودع الانتفاع الحر لليونسكو (‎<http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-en>‏‏).

لا يشمل الترخيص المذكور آنفاً (CC-BY-SA) الصور الواردة في هذا المنشور، فلا يجوز استخدامها أو استنساخها أو تسويقها من غير الحصول على ترخيص كتابي صريح من أصحاب حقوق النشر.

العنوان الأصلي Workshop on policy development for intangible cultural heritage safeguarding

صدر في عام6 201 عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة والمكتب الميداني لليونسكو

‏‏لا تعبِّر التسميات المستخدمة في هذا المنشور وطريقة عرض المواد فيه عن أي رأي لليونسكو بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، ولا بشأن سلطات هذه الأماكن أو بشأن رسم حدودها أو تخومها.

‏‏ولا تعبِّر الأفكار والآراء الواردة في هذا المنشور إلا عن رأي كاتبها، ولا تمثل بالضرورة وجهات نظر اليونسكو ولا تلزم المنظمة بأي شيء.

*صدر هذا المطبوع باللغة العربية بفضل المساهمة السخية التي قدمتها مؤسسة سلطان بن عبد العزيز آل سعود الخيرية - المملكة العربية السعودية.*

**خطة الدرس**

**المدة:**

3-5 أيام

**الهدف (الأهداف):**

إقرار تفاهم بشأن التوصيات الموجهة إلى الدول الأطراف في اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي[[1]](#footnote-1) والتوجيهات التنفيذية المتعلقة باعتماد (أو تعزيز) السياسات والتشريعات؛ وإحداث (أو تعزيز) الأطر الإدارية والمؤسسات لصون التراث الثقافي غير المادي؛ وإنشاء أو تعيين عدة أنواع من الشبكات والمنظمات على مستوى المؤسسات.

مساعدة النظراء القُطريين في التخطيط لاستراتيجية رسم سياسة تتعلق بالتراث الثقافي غير المادي للمساعدة على تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني.

**الوصف:**

تتعلق حلقة العمل هذه بالكيفية التي يمكن بها للسياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي العمل على تسهيل تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني. وتشمل الموضوعات التي تم تناولها ما يلي: ما توصي به الاتفاقية، والغرض من شتى السياسات والتدابير الرامية إلى دعم صون التراث الثقافي غير المادي (والتفاعل فيما بينها).

**المستندات الداعمة:**

* المذكرة التوجيهية لليونيسكو: إسداء الخدمات الاستشارية: لأغراض رسم السياسات في ميدان التراث الثقافي غير المادي
* ملاحظات الميسر للوحدة 10: (جلسة تمهيدية تستغرق من 2 إلى 4 ساعات بشأن سياسات التراث الثقافي غير المادي ومؤسساته)
* الجداول الزمنية لحلقات العمل التي تدوم من 3 إلى 5 أيام (انظر أدناه)
* عرض الشرائح للوحدة 10
* عروض الشرائح (1-3) للوحدة 55
* نص للمشارك بشأن الوحدة 10 (سياسات التراث الثقافي غير المادي ومؤسساته)
* نص للمشارك بشأن الوحدة 3: "الملكية الفكرية" و"السياق الدولي، والإقليمي، ودون الإقليمي والمحلي"
* المطبوع المعد للتوزيع رقم 1: أثر السياسة العامة على صون التراث الثقافي غير المادي
* المطبوع المعد للتوزيع رقم 2: شرح المصطلحات
* المطبوع المعد للتوزيع رقم 3: الموارد
* المطبوع المعد للتوزيع رقم 4: التقارير الإخبارية
* المطبوع المعد للتوزيع رقم 5: الاختيارات الاستراتيجية في التراث الثقافي غير المادي لأغراض وضع السياسات
* المطبوع المعد للتوزيع رقم 6: صوغ استراتيجية لرسم السياسات
* المطبوع المعد للتوزيع رقم 7: مدخل إلى الملكية الفكرية والتراث الثقافي غير المادي
* دراسات الحالات 6، 8، 31، 24، 29
* دراسات الحالات بشأن شتى أطر السياسة العامة: دراسة الحالة رقم 39 (باتيك) ودراسة الحالة رقم 38 (وشم التاتو)
* دراسات حالات بشأن السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي: دراسة الحالة رقم 53 (كولومبيا) ودراسة الحالة رقم 53 (فلاندرز)
* دراسات حالات بشأن قضايا حقوق الإنسان في التراث الثقافي غير المادي: انظر الوحدة 48 المتعلقة بالجنسانية والتراث الثقافي غير المادي
* دراسات حالات بشأن الملكية الفكرية والصون: دراسة الحالة رقم 55 (الحرير)، ودراسة الحالة رقم 45 (الجبن) ودراسة الحالة رقم 46 (القماش المطرز).

**الوحدة 55**

**حلقة العمل بشأن رسم السياسات لصون التراث الثقافي غير المادي**

**النص السردي للميسر**

**مقدمة لحلقة العمل**

تُشّجَّعُ الدول الأطراف بموجب الاتفاقية على وضع سياسة عامة وتشريعات بشأن التراث الثقافي غير المادي أو تعديلها، لمساعدتها على تنفيذ الاتفاقية (المادة 13؛ والفقرات 103-105 من التوجيهات التنفيذية). ويلزم أن تهيئ الدول الأطراف بيئة تمكينية على الصعيد الوطني (أ) يحظى فيها التراث الثقافي غير المادي بالتقدير والاحترام، (ب) وتتأتى فيها مساعدة الجماعات والمجموعات والأفراد المعنيين[[2]](#footnote-2) عند الضرورة في صون تراثهم الثقافي غير المادي، (جـ) ويمكن في إطارها الاعتراف برعاية الجماعة للتراث الثقافي غير المادي وحماية تلك الرعاية.

وتندرج حلقة العمل هذه في إطار برنامج أوسع لليونسكو لإسداء الخدمات الاستشارية في ميدان رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي، عندما تطلبها الدول الأطراف، في إطار استراتيجية بناء القدرات لصون التراث الثقافي غير المادي. وسيعقب حلقة العمل عموماً تحليل للاحتياجات في الدولة يقوم به خبراء استشاريون تابعون لليونسكو، استناداً إلى مشاورات محلية وتحليل مكتبي للوضع القائم، بمساعدة المكتب الميداني المعني لليونسكو إذا أمكن. وسيبين هذا التحليل التشريعات والسياسات القائمة والمتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي، وتحديات السياسة العامة، والموارد البشرية والمؤسسية القائمة واحتياجات صون التراث الثقافي غير المادي. ويفترض أن يحدد بعض المسائل الهامة في رسم سياسة التراث الثقافي غير المادي داخل الدولة. وقد يوصي بطائفة من التدخلات لبناء القدرات بما فيها تنظيم حلقة عمل بشأن رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي، عند الاقتضاء.

وقد شُرح في المذكرة التوجيهية لليونيسكو "إسداء الخدمات الاستشارية: لأغراض رسم السياسات في ميدان التراث الثقافي غير المادي" (المشار إليها هنا بـاسم "المذكرة التوجيهية") المقترنة بحلقة العمل هذه، أن الاتفاقية لا تقترح على الدول الأطراف نهوجاً محددة في السياسة العامة المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي. بل تُشَجِّع الدول على رسم سياسة عامة فيما يتعلق بالتراث الثقافي غير المادي بطريقة تتناسب مع وضعها. فبيئة السياسة العامة فيما يتعلق بصون التراث الثقافي غير المادي بيئة معقدة وهي ميدان جديد نسبياً في مضمار رسم السياسات المتعلقة بالثقافة والتراث. وتتنوع سياقات صون التراث الثقافي غير المادي ومسائل السياسة العامة المتعلقة به، وتتباين بيئات السياسة العامة القائمة تبايناً واسعاً.

وثمة سبل عديدة لتناول رسم السياسات في ميدان التراث الثقافي غير المادي، لكن يلزم في معظم الحالات النظر في المسائل التالية:

1 - طبيعة التراث الثقافي غير المادي في إقليم الدولة ومدى استمراريته، مع الإشارة بصفة خاصة للسياق الاجتماعي الاقتصادي والسياسي للجماعات المعنية؛

2 - المشاكل التي حددتها الجهات المعنية (لا سيما الجماعات المعنية والمنظمات غير الحكومية المرتبطة بالجماعات) والتي يمكن تناولها عن طريق رسم السياسات؛

3 - بيئة السياسة العامة والسياق المؤسسي القائمان (سواء داخل قطاع الثقافة أو خارجه، وطنياً ودولياً)، والمتعلقان بصون التراث الثقافي غير المادي؛

4 - الأغراض المحتملة للسياسة المتعلقة بالتراث الثقافي ونطاقها وطبيعتها في الدولة، استناداً إلى السياق الاجتماعي والسياسي والقانوني والثقافي (أو إلى عوامل أخرى)، التي تسترشد بها عملية رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة؛

5 - سبل صوغ نواتج متفق عليها في السياسة العامة ثم تحقيقها، من قبيل إجراء المزيد من المشاورات بشأن السياسات المقترحة، وصوغ سياسات جديدة و/أو تكييف القائم منها.

غير أن ثمة بعض التحديات الرئيسية التي يمكن مناقشتها لدى تناول بعض هذه الأسئلة:

* أولاً، إن تنوع عناصر التراث الثقافي غير المادي وتنوع سبل تحديد هذه العناصر (والجماعات المرتبطة بها) يعنيان أن نطاق وطبيعة السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي اعتبار مهم. فكيف سيحدد التراث الثقافي غير المادي؟ وهل ستصاغ سياسات محددة للتراث الثقافي غير المادي؟ وكيف سترتبط بالسياسات الأخرى في قطاع الثقافة؟
* ثانياً، ينبغي بموجب الاتفاقية أن تسعى السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي إلى ضمان أوسع مشاركة ممكنة للجماعات المعنية في كل الأنشطة المتعلقة بتراثها الثقافي غير المادي (المادة 15)، لكن الاتفاقية لا تحدد هذه الجماعات. فكيف يمكن لهذه العملية أن تتفادى (ربما عن غير قصد) إعطاء الأولوية لجماعات معينة على حساب جماعات أخرى، أو لمجموعات داخل الجماعات (المسنون مثلاً) على حساب غيرها من المجموعات؟ وكيف يمكن للجماعات أن تشارك على أوسع نطاق ممكن في عملية رسم السياسات وكيف يمكن تعزيز مشاركتها (القائمة على الرضا الحر والمسبق وعن بينة) في كل أنشطة الصون المتوخاة في إطار تلك السياسات؟
* ثالثاً، يمكن أن يتأثر صون التراث الثقافي غير المادي بطائفة واسعة من المسائل، بما فيها العلاقات بين الجنسين، والعوامل البيئية، والاعتراف بالأقليات والعلاقات فيما بينها، والأحكام القانونية المتعلقة بالقادة التقليديين والممارسات التقليدية وما إلى ذلك. فكيف سترتبط سياسات التراث الثقافي غير المادي بمبادرات السياسات الأخرى؟ وكيف سيتم تحديد التفاعلات بين السياسات وتخفيف حدة ما قد ينشأ من توترات؟ وينبغي أن تسترشد عملية رسم السياسات لأغراض صون التراث الثقافي غير المادي بفحص دقيق لأغراض نهوج السياسات الأخرى المعنية ونطاقها ونواتجها المحتملة، سواء داخل قطاع الثقافة أو خارجه.
* وأخيراً، كثيراً ما يصعب التنبؤ بأثر شتى السياسات (إن وجد)، سواء على صون التراث الثقافي غير المادي أو على الجماعات المعنية. فكيف يمكن تحديد أنسب الأدوات في السياسة العامة؟ ولعل من المستصوب تنفيذ بعض المشاريع النموذجية لاختبار فعالية مختلف النهوج.

وتجعل مشاركة الجماعات المعنية وسائر الجهات المعنية عمليات رسم السياسات أكثر فعالية، ولا سيما إذا اقترنت بالإرادة السياسية القوية لضمان تمويل هذه العمليات وتنفيذها. فلكل الجماعات تراث ثقافي غير مادي يقدرونه ويرغبون في مواصلة ممارسته لكن التراث الثقافي غير المادي لبعض الجماعات قد يكون مهمشاً للغاية أو معرضاً للخطر أو مهدداً. ولذلك يمكن التمييز بين المشاركة الواسعة للجماعات (ربما عن طريق عقد اجتماعات عامة أو إشراك وسائل الإعلام، أو في التنفيذ الواسع النطاق لسياسة تتعلق بالتراث الثقافي غير المادي) والتشاور مع الجماعات (مع ممثلي الجماعات الذي سيشركون جماعاتهم بشأن مسائل محددة من شأنها أن تؤثر على صون التراث الثقافي غير المادي المعرض للخطر).

وفي سياق هذه الأسئلة والتحديات، تتوخى حلقة العمل مساعدة النظراء القُطريين (بناء على طلبهم) على مناقشة عملية رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في تلك الدولة ومن ثم تحديد الخصائص الممكنة لتلك السياسات. فحلقة العمل هذه ليست حلقة عمل لصياغة سياسة معينة، بل هي منتدى لمساعدة النظراء القُطريين في الدول على مناقشة سبل القيام باختيارات ملائمة محلياً وعن بينة بشأن رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي. ولعل الأمثل أن تعمل حلقة العمل هذه على توسيع نطاق النقاش في هذا المجال وجعله نقاشاً مركزاً، للإعداد لعملية رسم السياسات التي كثيراً ما ستتواصل لفترة طويلة بعد انتهاء حلقة العمل.

#### تصميم حلقة العمل

يقتضي تصميم حلقة عمل من هذا القبيل أن يقوم الميسر بمراجعة المذكرة التوجيهية لتوضيح الغرض من البرنامج الاستشاري. ينبغي تحديد أهداف ومقاصد حلقة العمل بعناية بالتشاور مع النظراء الوطنيين، للقيام في آن واحد بتوضيح أدوار ميسري اليونسكو تجاه النظراء الوطنيين، والعمل على تحديد المسائل التي ينبغي إيلاؤها الأولوية، ومن ينبغي دعوته إلى الحضور وأنواع النواتج التي يمكن توقعها. وهذا ما سيساعد على رسم صورة واضحة عن طريقة الاسترشاد بمناقشات حلقة العمل في عملية رسم السياسات على نطاق أوسع. ومن المهم في هذا الصدد توضيح حالة أي اتفاقات يتم التوصل إليها في الاجتماع فيما يتعلق بعملية الموافقة على السياسة داخل الدولة، وطبيعة المشاورات العامة المقررة أو المقترحة ونطاقها.

ويمكن أن تحضر حلقة العمل طائفة من الناس داخل الدولة من ممثلي الجماعات، ومنظمات البحوث أو المجتمع المدني أو المنظمات غير الحكومية، و/أو ممن يتحملون مسؤوليات رسمية أو مسؤوليات مؤسسية لرسم السياسات أو التطوير القانوني في مجال التراث الثقافي غير المادي أو في مجالات أخرى متعلقة به. وسيعمل إشراك الجماعات في عملية رسم السياسات في مرحلة مبكرة على تحديد المسائل التي تواجهها تلك الجماعات في مجال الصون، وكذلك سبل التصدي لهذه المسائل على مستوى السياسات. كما سيشرع في عملية إشراك الجماعات في جوانب تنفيذ السياسات. وينبغي أن يدعى إلى الحضور حسب الاقتضاء المسؤولون عن رسم السياسات في مجالات أخرى مرتبطة بالتراث الثقافي غير المادي من قبيل القانون الدستوري، والسياحة، والتعليم، والملكية الفكرية، وحقوق الإنسان والتنمية المستدامة.

**ويجب أن يصمم** الميسر منهجية لإدارة حلقة العمل في السياق المحدد. ولئن كانت المذكرة التوجيهية تقدم أمثلة وتحليلاً من سياقات شتى، فإنه لا يتوقع من الميسرين أن يكونوا خبراء في كل هذه المجالات المختلفة من مجالات رسم السياسات، وينبغي أن يتصرفوا بوصفهم وسطاء أو دعاة مفترضين (عند الاقتضاء)، موجهين المناقشات نحو الموضوع قيد النظر عند الحاجة، وطارحين أسئلة على المجموعة بطرق مختلفة أو مثيرين لمسائل لم يتم تناولها.

ويمكن استخدام عروض المشاركين أو المتكلمين المدعوين، أو الاستعانة باستبيان (انظر أدناه) و/أو مناقشة في جلسة عامة لاستجلاء المسائل الاستراتيجية المحددة أعلاه. ويمكن استخدام تمرين مستند إلى دراسة حالة افتراضية (المطبوع المعد للتوزيع رقم 1: أثر السياسات العامة على صون التراث الثقافي غير المادي)، ودراسة الحالة رقم 38 (وشم التاتو) أو دراسة الحالة رقم 39 (باتيك) لإثارة نقاش بشأن الآثار المحتملة لمختلف أنواع السياسات المتعلقة بصون التراث الثقافي غير المادي. ويمكن أن يطلب إلى المتكلمين المدعوين أو المشاركين تقديم مساهمة قصيرة بشأن النهوج القائمة في مجال السياسات العامة وشتى أنواع الأحكام القانونية، والقيادة التقليدية، والحفظ البيئي، وتعزيز اللغات، وقانون حقوق الإنسان، وما إلى ذلك.

ويمكن تشجيع المزيد من المناقشة والتفكير بشأن هذه المسائل عن طريق استعمال دراسات حالات من شتى السياقات القُطرية، مستقاة من مواد بناء القدرات التي أعدتها اليونسكو (انظر أدناه) أو بالاستناد إلى تجارب المشاركين الخاصة. ويمكن أيضاً استخدام تقارير إخبارية أو غيرها من المعلومات لهذا الغرض (انظر أمثلة التقارير الإخبارية في المطبوع المعد للتوزيع رقم 4). ويمكن للميسر في حلقة العمل التي تستغرق خمسة أيام أن يضرب مثلاً للسياسة العامة القائمة المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي (من قبيل سياسة ثقافية) ويعرضها على المجموعة لإجراء تحليل متعمق.

ليس رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي نشاطاً آلياً، فينبغي أن تتيح حلقة العمل وقتاً كافياً للمناقشة وتبادل المعلومات بين المشاركين بشأن أغراض رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي واحتياجاتها وتحدياتها في سياقهم المحدد. ويمكن أن تكون مدة حلقات العمل متفاوتة. ولذلك، لا تقدم هذه الوحدة من حلقة العمل برنامجاً أو جدولاً زمنياً جاهزاً. بل إنها تقدم "سلة" من الموارد، وبعض الأفكار لتنظيم حلقة عمل من هذا القبيل. وقد يرغب الميسرون في استخدام بعض هذه الموارد أو كلها، أو قد يرون من الأنسب استخدام غيرها من المواد. وينبغي أن تمثل عروض المشاركين والمتكلمين المحليين المدعوين، والموارد من موردي التقارير الإخبارية المحليين ومراكز البحوث، جزءاً هاماً من أي حلقة عمل بشأن السياسات العامة.

**حلقة العمل بشأن رسم السياسات لصون التراث الثقافي غير المادي**

**الجدول الزمني الممكن (حلقة عمل تدوم 3 أيام)**

|  |  |
| --- | --- |
| اليوم الأول | |
| جلسة ترحيبية وتعريفية | |
|  | الترحيب الرسمي |
|  | فترة استراحة |
|  | تقديم المشاركين  أهداف حلقة العمل وبرنامجها |
|  | **استراحة الغداء** |
| مسائل السياسة العامة في السياق القُطري | |
| الموارد**:**  عرض الشرائح للوحدة 10  المطبوع المعد للتوزيع رقم 2: شرح المصطلحات  المطبوع المعد للتوزيع رقم 3: الموارد | رسم السياسات في إطار اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي  عرض ومناقشة عامة |
|  | فترة استراحة |
|  | احتياجات صون التراث الثقافي غير المادي والسياسات والمؤسسات القائمة في الدولة  عروض النظراء القُطريين بمن فيهم ممثلو الجماعات |
| اليوم الثاني | |
| رسم السياسات في ميدان التراث الثقافي غير المادي | |
| الموارد**:**  مذكرة توجيهية  عرض الشرائح 1 للوحدة 55 | رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي  **عروض للميسر و/أو خبراء آخرين تعقبها مناقشة عامة** |
|  | فترة استراحة |
| المطبوع المعد للتوزيع رقم 1: أثر السياسات العامة على صون التراث الثقافي غير المادي | أثر السياسات العامة على صون التراث الثقافي غير المادي  عمل جماعي ومناقشة عامة |
|  | **استراحة الغداء** |
|  | أثر السياسات العامة على صون التراث الثقافي غير المادي (تابع)  عمل جماعي ومناقشة عامة |
|  | فترة استراحة |
| عرض الشرائح 2 للوحدة 55 | تشجيع مشاركة الجماعات والمجتمع المدني في رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي، وصون التراث الثقافي غير المادي  **عرض ومناقشة عامة** |
| اليوم الثالث | |
| استراتيجيات رسم السياسات | |
| المطبوع المعد للتوزيع رقم 5: الاختيارات الاستراتيجية في رسم سياسات التراث الثقافي غير المادي: إطار للمناقشة | سياق رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة  عمل جماعي ومناقشة عامة |
|  | فترة استراحة |
| تمرين المطبوع المعد للتوزيع رقم 6: صوغ استراتيجية لرسم السياسات | صوغ استراتيجية لرسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة  عمل جماعي |
|  | **استراحة الغداء** |
|  | صوغ استراتيجية لرسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة  **مناقشة عامة** |
|  | استراحة |
| استمارة للتقييم | اختتام الاجتماع والتقييم |

**الجدول الزمني الممكن (حلقة عمل تدوم 5 أيام)**

|  |  |
| --- | --- |
| اليوم الأول | |
| جلسة ترحيبية وتعريفية | |
|  | الترحيب الرسمي |
|  | فترة استراحة |
|  | تقديم المشاركين  أهداف حلقة العمل وبرنامجها |
|  | **استراحة الغداء** |
| مسائل السياسة العامة في السياق القُطري | |
| **الموارد:**  عرض الشرائح للوحدة 10  مطبوع للتوزيع رقم 2: شرح المصطلحات  مطبوع للتوزيع رقم 3: الموارد | رسم السياسات في إطار اتفاقية عام 2003 لصون التراث الثقافي غير المادي  عرض ومناقشة عامة |
|  | فترة استراحة |
|  | احتياجات صون التراث الثقافي غير المادي والنهوج القائمة في مجال السياسة العامة في الدولة  عروض النظراء القُطريين بمن فيهم ممثلو الجماعات |
| اليوم الثاني | |
| رسم السياسات في ميدان التراث الثقافي غير المادي | |
| الموارد**:**  مذكرة توجيهية  عرض الشرائح 1 للوحدة 55 | رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي  **عرض للميسر تعقبه مناقشة عامة** |
|  | فترة استراحة |
| المطبوع المعد للتوزيع رقم 1: أثر السياسات العامة على صون التراث الثقافي غير المادي | أثر السياسات العامة على صون التراث الثقافي غير المادي (تمرين)  عمل جماعي ومناقشة عامة |
|  | **استراحة الغداء** |
|  | أثر السياسات العامة على صون التراث الثقافي غير المادي (تابع)  عمل جماعي ومناقشة عامة |
|  | فترة استراحة |
| عرض الشرائح 2 للوحدة 55 | تشجيع مشاركة الجماعات والمجتمع المدني في رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي، وصون التراث الثقافي غير المادي  **عرض ومناقشة عامة** |
| اليوم الثالث | |
| رسم السياسات: ميادين مختلفة | |
| عرض الشرائح 3 للوحدة 55  المطبوع المعد للتوزيع رقم 7: مدخل للملكية الفكرية والتراث الثقافي غير المادي | مدخل لمختلف ميادين السياسة العامة: الملكية الفكرية (يمكن في هذا المقام مناقشة ميادين أخرى عوضاً عن ذلك/ أو مع ذلك، إذا كانت أكثر ارتباطاً بالسياق). |
|  | فترة استراحة |
| دراسات حالات مستمدة من المواد (الجبن، والقماش المطرز) | دراسات حالات وأمثلة  عمل جماعي ومناقشة عامة |
|  | **استراحة الغداء** |
| دراسات حالات مستمدة من المواد (الباتيك، ووشم التاتو، والحرير) | أوجه التوتر والتفاعل بين نهوج السياسات العامة  **عمل جماعي بشأن دراسات الحالات** |
|  | فترة استراحة |
|  | أوجه التوتر والتفاعل بين نهوج السياسات العامة  **تقرير ختامي للجلسة العامة** |
| اليوم الرابع | |
| رسم السياسات: نهوج مختلفة | |
|  | رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة: أمثلة من عمليات رسم السياسات القائمة  **عروض للخبراء تعقبها مناقشة عامة** |
|  | فترة استراحة |
| المطبوع المعد للتوزيع رقم 5: الاختيارات الاستراتيجية في رسم سياسات التراث الثقافي غير المادي: إطار للمناقشة | سياق رسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة  **مناقشة عامة** |
|  | استراحة الغداء |
| دراسات حالات (كولومبيا، وفلاندرز، دراسات حالات أخرى مستمدة من المواد)  سياسات وطنية أو إقليمية يختارها الميسر | أمثلة لنهوج مختلفة (دراسات حالات)  تحليل أدوات السياسة العامة القائمة في الدولة أو المنطقة  عمل جماعي |
|  | فترة استراحة |
|  | تحليل أدوات السياسة العامة القائمة في الدولة أو المنطقة  **مناقشة عامة** |
| اليوم الخامس | |
| استراتيجيات رسم السياسات | |
| المطبوع المعد للتوزيع رقم 6: صوغ استراتيجية لرسم السياسات | صوغ استراتيجية لرسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة  عمل جماعي |
|  | فترة استراحة |
|  | صوغ استراتيجية لرسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة  عمل جماعي |
|  | استراحة الغداء |
|  | صوغ استراتيجية لرسم السياسات المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في الدولة  **مناقشة عامة** |
|  | فترة استراحة |
| استمارة للتقييم | اختتام الاجتماع والتقييم |

1. يشار إليها كثيرا بـاسم "اتفاقية التراث غير المادي"، و"اتفاقية عام 2003"، ولأغراض هذه الوحدة، يشار إليها بلفظ "الاتفاقية". [↑](#footnote-ref-1)
2. ويشار إليهم أدناه بالجماعات. [↑](#footnote-ref-2)